

**Curtea Supremă de Justiție**  
**DECIZIE**

04 decembrie 2018

mun. Chișinău

Colegiul penal lărgit al Curții Supreme de Justiție

în componență:

Președinte

Iurie Diaconu,

Judecători

Liliana Catan, Ion Guzun, Iurie Bejenaru,

Maria Ghervas,

a judecat în ședința de judecată, fără citarea părților la proces, recursurile ordinare împotriva deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 08 noiembrie 2017, declarate de procurorul în Procuratura de circumscripție Chișinău, Sergiu Brigai, și de avocata Ludmila Bîrcă în numele inculpatei

*Darvina Olga XXXXXX, născută la  
XX XXXXXX XXXXX în XXXXXX, locuitoare a  
XXXXXX, XXXXXX, XXXXXX XXX, XXX,  
cetățeană a R. Moldova, condamnată anterior prin:*

*1) sentința Judecătoriei Botanica, mun. Chișinău  
din 16.06.2014, în baza art. 190 alin. (2) lit. c), 90 Cod  
penal la 3 ani închisoare, cu suspendarea condiționată  
a executării pedepsei pe un termen de probă de 1 an și 6  
luni;*

*2) sentința Judecătoriei Botanica, mun. Chișinău  
din 10.08.2015, în baza art. 190 alin. (2) lit. b), c), 84,  
90 Cod penal la 4 ani închisoare, cu suspendarea  
condiționată a executării pedepsei pe un termen de  
probă de 4 ani.*

*Termenul de examinare,  
instanța de fond: 01.07.2016 – 07.06.2017,  
instanța de apel: 13.07.2017 – 08.11.2017,  
instanța de recurs: 24.08.2018 – 04.12.2018.*

Asupra recursurilor menționate, Colegiul penal lărgit,

## CONSTATĂ:

1. Prin sentința Judecătorei Chișinău din 07 iunie 2017, Darvina Olga a fost condamnată în baza art. 217<sup>1</sup> alin. (3) lit. d), f) Cod penal la 4 ani închisoare, cu privarea de dreptul de a ocupa anumite funcții sau de a exercita o anumită activitate în domeniul circulației substanțelor narcotice pe un termen de 5 ani.

În baza art. 85 alin. (1) Cod penal, prin adăugirea parțială a pedepselor aplicate prin sentința Judecătorei Botanica, mun. Chișinău din 16.06.2014 și sentința Judecătorei Botanica, mun. Chișinău din 10.08.2015, i-a fost stabilită pedeapsă definitivă de 5 ani și 6 luni închisoare, cu privarea de dreptul de a ocupa anumite funcții sau de a exercita o anumită activitate în domeniul circulației substanțelor narcotice pe un termen de 5 ani, cu executare în penitenciar de tip semiînchis pentru femei, de la reținere.

2. Instanța a constatat că inculpata Darvina O., urmărind scopul punerii în circulație ilegală a substanțelor narcotice în scop de înstrăinare, acționând pentru prepararea, experimentarea, prelucrarea, procurarea, păstrarea, expedierea, transportarea, distribuirea, precum și alte operațiuni ilegale cu substanțele narcotice, pe parcursul perioadei de timp cuprinse între lunile martie 2016 - mai 2016 a efectuat operațiuni ilegale în vederea păstrării și înstrăinării substanțelor narcotice pe teritoriul mun. Chișinău.

În aceste condiții, Darvina O., fiind angajată în funcția de lucrător în teren la Asociația obștească „Viața Nouă”, acționând în interes material, în perioada de timp cuprinsă între **16 și 19 mai 2016**, urmărind scopul punerii în circulație ilegală a substanțelor narcotice în scop de înstrăinare, aflându-se pe XXXXXXX, XXXXXXX, XXXXXXX, a comercializat lui Lozovanu A. și Lozovanu D. două sticlute în care se afla substanță narcotică sub forma de lichid de culoare roz-semitransparentă, cu volumul de aproximativ 50 ml. fiecare, la prețul de 250 lei pentru o sticlută, care conține metadonă, și care se atribuie la substanța narcotică, pe care anterior le-a păstrat la sine și le-a dobândit dintr-o sursă nestabilă de organul de urmărire penală.

În continuarea acțiunilor sale criminale, Darvina O., fiind angajată în funcția de lucrător în teren la Asociația obștească „Viața Nouă”, acționând din interes material, la **30 mai 2016**, orele 16.00, urmărind scopul punerii în circulație ilegală a substanțelor narcotice în scop de înstrăinare, aflându-se pe XXXXXXX, XXXXXXX, XXXXXXX, a comercializat investigatorului sub acoperire cu date cifrate XXXXXXX. substanța narcotică, sub forma de lichid de culoare roz-semitransparentă, cu volumul de 58 ml., aflat într-o sticlută, la prețul de 250 lei, care conține metadonă, și care se atribuie la substanța narcotică, pe care anterior le-a păstrat la sine și le-a dobândit dintr-o sursă nestabilă de organul de urmărire penală.

Conform raportului de expertiză chimică nr. 34/12/1-R-3123 din 14.06.2016, în cele 58 ml. de substanță lichidă de culoare roz-semitransparentă, ridicate la 30.05.2016 în urma achiziției de control de la Darvina O. se conține metadonă, care se atribuie la substanța narcotică, cu masa totală de 0.041 gr.

Conform Listei substanțelor narcotice, psihotrope și a plantelor care conțin astfel de substanțe, depistate în traficul ilicit precum și cantitățile acestora aprobată prin Hotărârea Guvernului Republicii Moldova nr. 79 din 23.01.2006, aceste **0.041 gr. metadonă, constituie proporții mici.**

Tot ea, acționând din interes material, la **30 mai 2016**, orele 20.00, urmărind scopul punerii în circulație ilegală a substanțelor narcotice, psihotrope și analogilor lor în scop de înstrăinare, aflându-se la domiciliul său pe adresa XXXXXX, XXXXXX, XXXXXX, XXX, a păstrat la sine două flacoane din polimer transparent cu substanță lichidă de culoare roză, în cantități de 22,5 ml. și 62,5 ml., adică cu masa totală de 85 ml., care conține metadonă, care se atribuie la substanța narcotică, pe care anterior le-a păstrat la sine și le-a dobândit dintr-o sursă nestabilă de organul de urmărire penală.

Conform raportului de expertiză chimică nr. 34/12/1-R-3137 din 14.06.2016, în cele 85 ml. de substanță lichidă de culoare roză, ridicate la 30.05.2016 în urma percheziției la domiciliul lui Darvina O. se conține metadonă, care se atribuie la substanța narcotică, cu masa totală de 0.148 gr. (0.036gr.+ 0.112gr.).

Conform Listei substanțelor narcotice, psihotrope și a plantelor care conțin astfel de substanțe, depistate în traficul ilicit precum și cantitățile acestora aprobată prin Hotărârea Guvernului Republicii Moldova nr. 79 din 23.01.2006, **0.148 gr. metadonă, constituie proporții mari.**

Instanța a reținut că inculpata nu a recunoscut vina și a declarat că timp de trei ani urmează programul de tratament cu metadonă și i se eliberează acasă metadonă pentru o perioadă de 3-4 zile. Lozovanu D. a rugat-o să găsească metadonă, indicând că el cu soția se află într-o stare fizică rea. Ea, lucrând cu persoane care întrebuințează substanțe psihotrope și cunoscând starea fizică pe care aceștia o suportă, a adăugat 7 ml. de apă într-o sticlută pe care o avea liberă, inducându-l în eroare pe Lozovanu D., asigurându-l că îi va fi mai bine, totodată, crezând că acesta îi va întoarce datoria. După ce Lozovanu D. a plecat, au venit colaboratorii de poliție, au intrat direct în baie și au găsit metadona ei. La urmărirea penală, Lozovanu D. a spus că suma de 250 lei, pe care i-a dat-o lui Darvina O., constituie plata pentru metadonă.

Martorul Lozovanu D. a comunicat că inculpata i-a propus să procure metadonă la prețul de 250 lei pentru 50 grame. A procurat de la ea metadonă de două ori. Doar soția știa despre aceasta, deoarece au mers împreună. Preparatul sub formă de lichid transparent, l-a băut în scop de tratament. Anterior, a fost diagnosticat cu dependență de substanțe chimice - heroină.

Martorul Lozovanu A. a relatat că inculpata i-a propus soțului să cumpere metadonă la prețul de 250 lei pentru 50 grame. A văzut inculpata ulterior, când au procurat iarăși 50 ml. de metadonă. Au procurat medicamentul de două ori de la aceasta, prima dată i-a spus soțul său că a procurat metadona de la inculpată, iar a doua oară a mers împreună cu el, l-a așteptat în mașină și acasă a văzut ce a cumpărat.

Potrivit procesului-verbal de percheziție din 30.05.2016, la domiciliul inculpatei au fost ridicate două sticlute în care se află soluție de culoare roz, cu capacitatea de 100 ml. fiecare, cu inscripția „Alcool etilic”. În baie au fost

depistate 11 seringi cu capacitatea de 1 ml., o seringă cu capacitatea de 2 ml., 3 seringi cu capacitatea de 3 ml., o seringă cu capacitatea de 6 ml., 2 seringi cu capacitatea de 12 ml., o sticlă cu soluție de culoare violetă. Din cameră au fost ridicate mijloace bănești în sumă de 1900 lei.

Conform procesului-verbal de percheziție corporală din 30.05.2016, de la Darvina O. au fost ridicate o bancnotă cu nominalul de 100 lei RM, cu seria F.0092 (226562), o bancnotă cu nominalul de 100 lei RM, cu seria F.0087 (384190), o bancnotă cu nominalul de 50 lei cu seria E.0079 (707421) și un telefon mobil de model Samsung.

Potrivit procesului-verbal din 30.05.2016, de la investigatorul sub acoperire Malenchii O. a fost ridicată o sticlă din plastic de 100 ml. cu inscripția „Luxfarmol” SRL, alcool etilic, în care se află o substanță lichidă de culoare roz-galben deschis, procurate în rezultatul achiziției de control de la Darvina O. pe 30.05.2016.

Conform procesului-verbal de recunoaștere a persoanei după fotografie din 28.05.2016, Lozovanu D. a recunoscut în fotografia lui Darvina O. persoana de la care anterior a procurat 50 ml. metadonă.

Potrivit procesului-verbal de recunoaștere a persoanei după fotografie din 28.05.2016, Lozovanu A. a recunoscut în fotografia lui Darvina O. persoana de la care anterior a procurat de 2 ori câte 50 ml. metadonă.

Conform procesului-verbal de consemnare a măsurilor speciale de investigații din 05.06.2016, organul specializat al IGP a MAI a efectuat interceptarea și înregistrarea convorbirilor telefonice, în vederea stabilirii persoanelor care au tangență cu infracțiunea, fiind interceptate comunicările efectuate de pe postul mobil nr. XXXXXX ce aparține lui Lozovanu D.

Prin procesul-verbal de consemnare a măsurilor speciale de investigații din 31.05.2016, organul specializat al IGP a MAI a efectuat măsura specială de investigație - efectuarea interceptării și înregistrării comunicării și a imaginilor dintre investigatorul sub acoperire XXXXXX și Darvina O. în timpul achiziției de control a metadonei la 30.05.2016. Măsura a fost efectuată începând cu data de 28.05.2016, în cadrul efectuării măsurii speciale de investigație fiind utilizat aparatul de înregistrare audio-video cu camera video camuflată.

Conform procesului-verbal de consemnare a măsurilor speciale de investigații din 31.05.2016, organul specializat al IGP a MAI a efectuat măsura specială de investigație - achiziția de control efectuată de către investigatorul sub acoperire prin care au fost transmise sub control lui Darvina O. bani în sumă de 500 lei și procurată o sticlă de 100 ml. de lichid care, din spusele lui Darvina O., conține metadonă, care se referă la substanțele narcotice.

În rezultatul măsurii speciale de investigație, s-a stabilit că la 30.05.2016, în jurul orelor 17.30, în incinta INI al IGP al MAI, pe adresa mun. Chișinău str. Bucuriei 14, bir. 424, investigatorului sub acoperire XXXXXX i-au fost înmânați bani în sumă de 500 lei, din contul devizului de cheltuieli speciale al IGP al MAI, destinați pentru efectuarea achiziției de control, fapt consemnat în procesul-verbal privind controlul transiterii banilor din 30.05.2016.

Apoi, XXXXXX XXXXX a fost instruit cu privire la modul de efectuare a măsurii speciale de investigație – achiziția de control și a fost atenționat asupra neadmiterii acțiunilor prin care ar putea să o provoace pe Darvina O. la săvârșirea infracțiunii.

Astfel, XXXXXX, care conlucrează benevol cu organele de drept în vederea contracarării traficului ilicit de droguri, a telefonat-o pe Darvina O. de la nr. său de mobil - XXXXXX, cifrat comunicându-i că vrea să procure metadonă și ea i-a răspuns că este dispusă să-i realizeze și că la moment este ocupată și îl va anunța când va putea să vină la ea la domiciliu, unde îi va realiza metadona. Imediat după ce i-au fost înmânați banii, însoțit de doi ofițeri de investigație a mers în preajma domiciliului acesteia.

În jurul orelor, 19.30, XXXXXX a primit un mesaj precum că poate ieși și să se apropie la ea, astfel s-au înțeles în aproximativ 15-20 de minute.

Întâlnindu-se cu Darvina O. la domiciliul său, în scara casei, între etajul I și II, XXXXXX i-a transmis acesteia banii, iar aceasta i-a transmis o sticlă din plastic, înăuntru căreia se conținea o substanță lichidă. Darvina O. i-a propus investigatorului să guste, spunându-i că este de calitate. Imediat după achiziție, investigatorul s-a apropiat de ofițerul de poliție Țurcan V. și Stratulat I., care se aflau în preajma blocului de locuit al acesteia și împreună s-au deplasat la Procuratura sect. Buiucani, mun. Chișinău, unde i-a fost ridicată sticlă din plastic de 100 ml. în care se afla o substanță lichidă de culoare roză-galben deschis, cu un miros specific, care a fost pe loc împachetată, sigilată și contrasemnata de participanți pentru a fi transmise în CTC-EJ a MAI, pentru efectuarea expertizei chimice.

Potrivit procesului-verbal privind controlul transducerii banilor din 30.05.2016, organul specializat al IGP a MAI, în cadrul efectuării măsurii speciale de investigație – achiziția de control, efectuată de către investigatorul sub acoperire prin care au fost transmise sub control lui Darvina O. bani în sumă de 500 lei și procurate de 250 lei o sticlă cu masa de aproximativ 50 ml. cu lichid ce conține metadonă, care se referă la substanțele narcotice. Astfel, au fost transmise bancnota cu nominalul de 100 lei RM, cu seria F.0128 (454821); bancnota cu nominalul de 100 lei RM, cu seria F.0092 (226562); bancnota cu nominalul de lei RM, cu seria F.0087 (384190); bancnota cu nominalul de 200) lei RM, cu seria G.0053 (174865);

Conform raportului de expertiză fizico-chimică nr. 34/12/1-R-3123 din 14.06.2016, în cele 58 ml. de substanță lichidă de culoare roz-semitransparentă ridicate la 30.05.2016, în urma achiziției de control de la Darvina O. se conține metadonă, care se atribuie la substanța narcotică, cu masa totală de 0,041 gr. Conform Listei substanțelor narcotice, psihotrope și a plantelor care conțin astfel de substanțe, depistate în traficul ilicit precum și cantitățile acestora aprobată prin Hotărârea Guvernului Republicii Moldova nr. 79 din 23.01.2006, 0,041 gr. metadonă, constituie proporții mici.

Potrivit raportului de expertiză chimică nr. 34/12/1-R-3137 din 14.06.2016, în cele 85 ml. de substanță lichidă de culoare roză ridicate la 30.05.2016 în urma percheziției la domiciliul lui Darvina O. se conține metadonă, care se atribuie la

substanța narcotică, cu masa totală de 0,148 gr. (0,036gr.+0,112gr.). Conform Listei substanțelor narcotice, psihotrope și a plantelor care conțin astfel de substanțe, depistate în traficul ilicit precum și cantitățile acestora aprobată prin Hotărârea Guvernului Republicii Moldova nr. 79 din 23.01.2006, aceste 0,148 gr. metadonă, constituie proporții mari.

Instanța a încadrat acțiunile inculpatei în baza art. 217<sup>1</sup> alin. (3) lit. d), f) Cod penal, ca circulația ilegală a substanțelor narcotice în scop de înstrăinare, manifestată prin prepararea, experimentarea, prelucrarea, procurarea, păstrarea, expedierea, transportarea, distribuirea, precum și alte operațiuni ilegale cu substanțele narcotice, și înstrăinarea ilegală a substanțelor narcotice, săvârșite cu folosirea situației de serviciu, în proporții mari.

La stabilirea pedepsei, instanța a ținut cont de prevederile art. 7, 61, 75 Cod penal, că inculpata a săvârșit o infracțiune gravă, are antecedente penale, se află la evidența medicului narcolog din 15.03.2013, cu diagnoza Narcomanie (opioace), că nu au fost constatate circumstanțe atenuante, cea agravantă fiind – săvârșirea infracțiunii de către o persoană care anterior a mai săvârșit infracțiuni, concluzionând că reeducarea și corectarea ei este posibilă doar prin izolare de societate.

**3.** Inculpata a declarat apel, solicitând casarea sentinței și pronunțarea unei noi hotărâri, prin care să fie achitată.

Apelanta a indicat că deținea legal metadona depistată la ea, pe care nu a realizat-o lui Lozovanu D. dar i-a transmis-o cu titlu gratuit, știind că acesta, fiind fost consumator de droguri și aflându-se în sindrom de abținere, se simte rău, iar banii i-au fost transmiși de către Lozovanu D. în contul unei datorii pentru o scurtă pe care acesta a cumpărat-o de la ea anterior.

Nu a folosit în nici un fel situația de serviciu, după cum i se incriminează, la momentul transmiterii metadonei, ea nefiind angajată, iar deținerea legală a preparatului la domiciliu nu are vreo legătură cu activitatea ei profesională.

**3.1.** Avocata Ludmila Bîrcă a depus apel suplimentar, solicitând casarea sentinței și pronunțarea unei noi hotărâri, prin care inculpata să fie achitată.

Apelanta a invocat că inculpata nu a înstrăinat nimănui substanțe narcotice. Mai mult, aceasta a explicat că în sticluța transmisă lui Lozovanu D. a adăugat 7 ml. de apă, inducându-l în eroare.

La baza învinuirii au fost puse declarațiile martorilor Lozovanu D. și Lozovanu A., fiind omis că ei sunt consumatori de droguri, iar Lozovanu D. cunoștea că inculpata urmează un tratament farmacologic cu metadonă, motiv din care a și solicitat ajutor de la ea.

Astfel, în acțiunile incriminate inculpatei nu se regăsesc elementele laturii obiective a componenței de infracțiune prevăzute la art. 217<sup>1</sup> alin. (3) lit. d) și f) Cod penal, aceasta indicând că activează în calitate de asistent la AO „Viață Nouă”, care se ocupa cu acordarea asistenței persoanelor vulnerabile și care erau influențate de acest viciu, iar martorului i-a dat o sticluță cu apă pentru a-l calma.

Prin urmare, inculpata urmează a fi achitată, conform prevederilor art. 390 alin. (1) pct. 3) Cod de procedură penală, pe motiv că nu s-a constatat existența faptei incriminate.

Totodată, lipsa unui traducător autorizat la audierea inculpatei, precum și la petrecerea acțiunilor și întocmirea actelor în cadrul urmăririi penale, a dus la încălcarea drepturilor procesuale ale acesteia, erorile admise fiind posibil de înlăturat numai prin constatarea nulității absolute a actelor procesuale și procedurale întocmite cu încălcarea acestora.

Deci, se atestă suficiente motive de a declara nulitatea actelor întocmite în privința inculpatei, în lipsa translatorului/interpretului și excluderea din lista probelor, și anume: procesul-verbal de reținere din 30.05.2016, proces-verbal de audiere a bănuitei din 30.05.2016, procesul-verbal de recunoaștere în calitate de învinuit din 02.06.2016, ordonanța de punere sub învinuire din 28.06.2016, procesul-verbal de audiere a învinuitei din 28.06.2016, procesul-verbal de dispunere și procesul-verbal de comunicare a raportului de expertiză, procesul-verbal de prezentare a materialelor, procesul-verbal de finisare a urmăririi penale, rechizitoriul.

Acțiunile și actele de urmărire penală, efectuate cu încălcări ale prevederilor legale și dreptului la un proces echitabil, urmează a fi recunoscute nule în temeiul art. 251 Cod de procedură penală.

4. Potrivit deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 08 noiembrie 2017, apelurile au fost admise, casată parțial sentința, rejudecată cauza și pronunțată o nouă hotărâre.

Darvina Olga a fost condamnată în baza art. 217<sup>1</sup> alin. (2) Cod penal la 3 ani închisoare.

În baza art. 85 alin. (1) Cod penal, prin adăugirea parțială a pedepsei aplicate prin sentința Judecătorei Botanica, mun. Chișinău din 10.08.2015, i-a fost stabilită pedeapsă definitivă de 5 ani închisoare, cu privarea de dreptul de a ocupa funcții și de a exercita activități de gestionare a bunurilor pe un termen de 3 ani, cu executare în penitenciar de tip semiînchis, pentru femei, de la reținere.

Instanța de apel a reținut, că *probele administrate dovedesc vinovăția* inculpatei, inclusiv confirmă în acțiunile inculpatei elementele infracțiunii *de circulație ilegală a substanțelor narcotice - în scop de înstrăinare*, evidențiindu-se cu certitudine elementele obiectului juridic ce atentează la relațiile sociale cu privire la sănătatea publică și conviețuirii sociale.

Totodată, *vinovăția inculpatei de comitere a infracțiunii imputate nu a fost dovedită pe deplin* și nu a fost calificat aliniatul corespunzător învinuirilor ce au fost probate prin probele declarate la urmărirea penală și instanța de fond.

Or, inculpata deținea legal substanța narcotică – metadonă, fiind inclusă în programul de Tratament Farmacologic cu Metadonă, ce se confirmă prin înscrisul administrat în cadrul urmăririi penale și care nu a fost combătut prin alte probe pertinente și concludente de către acuzare.

Astfel, nu a fost probat că inculpata a procurat, a deținut ilegal metadona, acest preparat fiind obținut de la Asociația Obștească „Pas cu Pas” pentru întrebuințare personală, conform programului, doza zilnică fiind de câte 40,9 ml/nictemerală, sau primea metadonă de 2 ori pe săptămână, luna și joia.

În același timp, lipsesc dovezi care să confirme vânzarea metadonei lui Lozovanu D. în perioada 16-19 mai 2017, iar **declarațiile acestuia nu sunt suficiente** pentru a dovedi comiterea infracțiunii imputate.

Pe lângă aceasta, vânzarea a 58 ml. martorului sub acoperire XXXXXX (tot el Lozovanu D.) se dovedește prin declarațiile martorilor Lozovanu D. că a procurat de la inculpată această cantitate de metadonă, precum și banii primiți de către inculpată, cât și necontestarea de către inculpată a faptului că a primit bani în sumă de 250 lei de la acesta.

Conform Listei substanțelor narcotice, psihotrope și a plantelor care conțin astfel de substanțe, depistate în traficul ilicit precum și cantitățile acestora aprobată prin Hotărârea Guvernului Republicii Moldova nr. 79 din 23.01.2006, 0,041 gr. metadonă, constituie proporții mici.

Mai mult, potrivit atribuțiilor fișei de post, în acțiunile de înstrăinare a drogurilor potrivit învinuirii, nu se evidențiază folosirea situației de serviciu a inculpatei, iar înstrăinarea metadonei nu este legată de activitatea sa profesională.

Astfel, proporțiile mari nu sunt dovedite, având loc doar înstrăinarea doar a unei cantități în proporții mici a metadonei, agentului sub acoperire.

Mai mult, a fost dovedită ca fiind legală deținerea metadonei de către inculpată, aceasta fiind inclusă în Programul de Tratament Farmacologic, prin care s-a adevărit că primea substanța narcotică legal, respectiv, a păstrat legal metadona.

Declarațiile inculpatei, ale martorilor, precum și celelalte probe **nu demonstrează vinovăția inculpatei în comiterea** infracțiunii prevăzute de art. 217<sup>1</sup> alin. (3) lit. d) și f) Cod penal, ca circulația ilegală a substanțelor narcotice în scop de înstrăinare, adică prepararea, experimentarea, prelucrarea, procurarea, păstrarea, expedierea, transportarea, distribuirea, precum și alte operațiuni ilegale cu substanțele narcotice, și **înstrăinarea ilegală a substanțelor narcotice**, săvârșite cu folosirea situației de serviciu, în proporții mari.

Or, **inculpata a comis infracțiunea** prevăzută de art. 217<sup>1</sup> alin. (2) Cod penal, ca circulația ilegală de droguri în scop de înstrăinare, acțiunile ei conținând elementele infracțiunii, realizate prin latura obiectivă manifestată prin **înstrăinarea ilegală a drogurilor**.

Astfel, la 30 mai 2016, orele 16.00, inculpata Darvina O., urmărind scopul punerii în circulație ilegală a substanțelor narcotice în scop de înstrăinare, aflându-se pe XXXXXX, XXXXXX, XXXXXX, a comercializat investigatorului sub acoperire cu date cifrate XXXXXX, substanța narcotică sub formă de lichid de culoare roz-semitransparentă, cu volumul de 58 ml. aflat într-o sticlută, la prețul de 250 lei, care conține metadonă, care se atribuie la substanța narcotică, pe care anterior le-a păstrat la sine și le-a dobândit legal.

Conform raportului de expertiză chimică nr. 34/12/I-R-3123 din 14.06.2016, în cele 58 ml. de substanță lichidă de culoare roz-semitransparentă, ridicate la 30.05.2016 în urma achiziției de control de la Darvina O., se conține metadonă, care se atribuie la substanța narcotică, cu masa totală de 0,041 gr.

Potrivit Listei substanțelor narcotice, psihotrope și a plantelor care conțin astfel de substanțe, depistate în traficul ilicit precum și cantitățile acestora aprobată

prin Hotărârea Guvernului Republicii Moldova nr. 79 din 23.01.2006, 0,041 gr. metadonă, constituie proporții mici.

Anume fapta constatată este dovedită prin probele administrate, inculpata urmând a fi condamnată pentru fapta comisă.

În același timp, *argumentele apărării cu referire la nulitatea probelor acumulate în cadrul urmăririi penale este irelevantă, or încălcarea pretinsă nu a fost invocată de către părți la faza petrecerii acțiunilor procesuale, cât și la faza finisării urmăririi penale.*

5. Procurorul în Procuratura de circumscripție Chișinău, Sergiu Brigai, a declarat recurs ordinar, în care solicită casarea acestei decizii și menținerea sentinței instanței de fond.

Recurentul a invocat că la motivarea soluției de excludere din învinuire a acțiunilor de înstrăinare a substanței narcotice martorului Lozovanu D., instanța de apel a apreciat declarațiile acestuia ca fiind insuficiente pentru a dovedi comiterea infracțiunii incriminate și nu a dat nicio apreciere depozițiilor martorului Lozovanu A.

Or, împrejurările relatate de acești martori sunt similare cu cele constatate în rezultatul măsurii speciale de investigație prin intermediul lui XXXXXX (tot el Lozovanu D.), care a conlucrat benevol cu organele de drept în vederea contracarării traficului ilicit de droguri.

Astfel, instanța de apel urma să țină cont că în cazul în care declarațiile martorilor Lozovanu D. și Lozovanu A. nu corespundeau adevărului, aceștia nu puteau achiziționa substanța narcotică în cadrul măsurilor speciale de investigație.

Totodată, declarațiile martorilor Lozovanu D. și Lozovanu A. se confirmă și prin convorbirile telefonice dintre inculpată și Lozovanu D., care demonstrează discuțiile purtate în privința achiziționării substanței narcotice.

Mai mult, la excluderea calificativului *cu folosirea situației de serviciu* urma să se țină cont că inculpata era angajată în cadrul AO „Viața Nouă” și, potrivit declarațiilor martorului Lozovanu A., aceștia au cunoscut-o pe inculpată, aceasta activa la organizația care ajută persoanele dependente de substanțe narcotice.

Instanța de apel nu a verificat probele administrate, care dovedesc pe deplin vina inculpatei, pronunțând o decizie ilegală și neîntemeiată.

În drept, recursul este întemeiat pe prevederile art. 427 alin. (1) pct. 6) Cod de procedură penală – hotărârea atacată nu cuprinde motivele pe care se întemeiază soluția.

5.1. A declarat recurs ordinar și avocata Ludmila Bîrcă, în care solicită casarea acestei decizii și dispunerea rejudecării cauzei în aceeași instanță de apel, în alt complet de judecată.

Recurenta a indicat că instanțele de fond și de apel nu au administrat probe suficiente, pertinente și utile pentru a condamna și a dovedi vinovăția inculpatei pe art. 217<sup>1</sup> alin. (2) Cod penal, aceasta urmând a fi achitată, conform prevederilor art. 390 alin. (1) pct. 3) Cod de procedură penală, pe motiv că nu s-a constatat existența faptei incriminate.

La etapele precedente de judecare a cauzei, inculpata fiind vorbitoare de limba rusă și necunoscând limba de stat, a fost audiată și recunoscută în calitate de

bănuită și învinuită în lipsa interpretului ce, în conformitate cu art. 251 alin. (2) Cod de procedură penală, atrage nulitatea actelor procedurale emise, iar instanța de apel s-a expus succint asupra acestor circumstanțe.

Or, obligația instanței de a-și motiva hotărârea face parte din setul de garanții stabilite pentru existența unui proces echitabil, iar potrivit jurisprudenței constante a CtEDO, expuse în cadrul aplicării art. 6 al CEDO, s-a conchis că o hotărâre motivată demonstrează că părțile au fost auzite în cadrul procesului penal (*Suominen c. Finlandei*, 2003, § 37, *Kuznetsov și alții c. Rusiei* § 85).

Totodată, lipsa unui traducător autorizat la audierea inculpatei, precum și la petrecerea acțiunilor și întocmirea actelor în cadrul urmăririi penale, a dus la încălcarea drepturilor procesuale ale acesteia, erorile admise fiind posibil de înlăturat numai prin constatarea nulității absolute a actelor procesuale și procedurale întocmite cu încălcarea acestora.

Deci, se atestă suficiente motive de a declara nulitatea actelor întocmite în privința inculpatei, în lipsa translatorului/interpretului și excluderea din lista probelor, și anume: procesul-verbal de reținere din 30.05.2016, proces-verbal de audiere a bănuitei din 30.05.2016, procesul-verbal de recunoaștere în calitate de învinuit din 02.06.2016, ordonanța de punere sub învinuire din 28.06.2016, procesul-verbal de audiere a învinuitei din 28.06.2016, procesul-verbal de dispunere și procesul-verbal de comunicare a raportului de expertiză, procesul-verbal de prezentare a materialelor, procesul-verbal de finisare a urmăririi penale, rechizitoriul, acestea urmând a fi recunoscute nule, în temeiul art. 251 Cod de procedură penală.

În același timp, instanța de apel nu și-a motivat soluția adoptată în conformitate cu rigorile legii și nu a dat un răspuns argumentat criticilor apărării.

În drept, recursul este întemeiat pe prevederile art. 427 alin. (1) pct. 6), 8) Cod de procedură penală – instanța de apel nu s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate în apel sau hotărârea atacată nu cuprinde motivele pe care se întemeiază soluția ori motivarea soluției contrazice dispozitivul hotărârii sau acesta este expus neclar, sau instanța a admis o eroare gravă de fapt, care a afectat soluția instanței, nu au fost întrunite elementele infracțiunii sau instanța a pronunțat o hotărâre de condamnare pentru o altă faptă decât cea pentru care condamnatul a fost pus sub învinuire, cu excepția cazurilor reîncadrării juridice a acțiunilor lui în baza unei legi mai blânde.

**6.** Judecând recursurile ordinare pe baza materialului din dosarul cauzei și argumentelor invocate, Colegiul penal lărgit concluzionează că acestea urmează a fi admise din următoarele considerente.

Potrivit art. 427 alin. (1) pct. 6) Cod de procedură penală, hotărârile instanței de apel pot fi supuse recursului pentru a repara erorile de drept comise de instanțele de fond și de apel, inclusiv în temeiul când instanța de apel nu s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate în apel, hotărârea atacată nu cuprinde motive legale pe care se întemeiază soluția, motivarea soluției contrazice dispozitivul hotărârii.

Instanța de recurs doar verifică dacă s-a aplicat corect legea la faptele reținute prin hotărârea atacată și dacă aceste fapte au fost constatate cu respectarea dispozițiilor de drept formal și material.

Sub acest aspect, Colegiul penal lărgit atestă că instanțele de fond și de apel au comis următoarele erori de drept.

**În primul rând**, potrivit art. 384 alin. (3) Cod de procedură penală, sentința instanței de judecată trebuie să fie legală, întemeiată și motivată. Conform art. 101 alin. (1) și (4) Cod de procedură penală, fiecare probă urmează să fie apreciată din punct de vedere al pertinentei, concludenței, utilității și veridicității ei, iar toate probele în ansamblu – din punct de vedere al coroborării lor. Instanța de judecată este obligată să motiveze în hotărâre admisibilitatea sau inadmisibilitatea tuturor probelor administrate. Potrivit art. 325 alin. (1) Cod de procedură penală, judecarea cauzei în primă instanță se efectuează în limitele învinuirii formulate în rechizitoriu. În corespundere cu art. 385 alin. (1) pct. 1) – 4), 394 alin. (1) pct. 2) Cod de procedură penală, la adoptarea sentinței, instanța de judecată trebuie să soluționeze chestiunile dacă a avut loc fapta de săvârșirea căreia este învinuit inculpatul, dacă această faptă a fost săvârșită de inculpat, dacă fapta întrunește elementele infracțiunii și de care anume lege penală este prevăzută ea, dacă inculpatul este vinovat de săvârșirea acestei infracțiuni. Partea descriptivă a sentinței de condamnare trebuie să cuprindă probele pe care se întemeiază concluziile instanței de judecată și motivele pentru care instanța a respins alte probe.

Conform jurisprudenței naționale, sentința trebuie să corespundă atât după formă, cât și după conținut cerințelor art. 384-397 Cod de procedură penală. Sentința se expune în mod consecvent, astfel ca noua situație să decurgă din cea anterioară și să aibă legătură logică cu ea, excluzându-se folosirea formulărilor inexacte (*Hotărârea Plenului CSJ nr. 22 din 12.12.2005 privind sentința judecătorească, pct. 3., 39., 41.*).

În pofida acestor prescripții legale, potrivit descriptivului sentinței, instanța de fond (*pct. 2. din decizie*):

**a)** nu a apreciat fiecare probă separat, din punct de vedere al pertinentei, concludenței, utilității și veridicității ei, iar toate probele în ansamblu – din punct de vedere al coroborării lor, inclusiv cu circumstanțele de fapt și de drept indicate rechizitoriu, și nu a indicat care dovezi au fost puse la baza sentinței de condamnare, separat pe fiecare din cele 3 episoade incriminate, cât și motivele pentru care a respins alte probe;

**b)** nu a apreciat în niciun fel informația privind atribuțiile de serviciu a inculpatei din fișa de post și contractul individual de muncă nr. 24 din 04.01.2016, în raport cu jurisprudența națională, potrivit căreia prin persoană care s-a folosit de situația sa de serviciu la comiterea infracțiunilor prevăzute la art. 217, 217<sup>1</sup>, 217<sup>3</sup> și 217<sup>4</sup> Cod penal urmează a se înțelege persoana cu funcție de răspundere sau persoana care gestionează o organizație comercială, obștească sau o altă organizație nestatală (art. 123, art. 124 Cod penal), precum și persoana ale cărei atribuții de serviciu au legătură cu operarea cu droguri sau etnobotanice, de exemplu, în cadrul fabricării preparatelor medicamentoase, o astfel de persoană

poate fi farmacistul, laborantul, în cadrul eliberării sau aplicării acestora - angajatul farmaciei, medicul, asistenta medicală; în cadrul pazei acestora - paznicul, expeditorul (*Hotărârea Plenului CSJ nr. 2 din 26.12.2011 Cu privire la practica judiciară de aplicare a legislației penale ce reglementează circulația drogurilor, etnobotanicelor sau analoagelor acestora și a precursorilor, pct. 7.1.*);

**c)** nu a apreciat în niciun fel informația conținută în scrisoarea nr. 01-12/791 din 22.06.2016, potrivit căreia inculpata este inclusă în Programul de Tratament Farmacologic cu Metadonă, precum și versiunea acesteia că deținea legal metadona.

Astfel, prima instanță nu a judecat fondul cauzei în conformitate cu rigorile prevăzute de lege și a adoptat o hotărâre care nu cuprinde motive legale pe care se întemeiază soluția.

**În al doilea rând**, potrivit art. 414 alin. (1), (5) și (6) Cod de procedură penală, instanța de apel, judecând apelul, verifică legalitatea și temeinicia hotărârii atacate în baza probelor examinate de prima instanță, conform materialelor din cauza penală, și în baza oricăror probe noi prezentate instanței de apel și se pronunță asupra tuturor motivelor invocate în apel. Instanța de apel nu este în drept să-și întemeieze concluziile pe probele cercetate de prima instanță dacă ele nu au fost verificate în ședința de judecată a instanței de apel și nu au fost consemnate în procesul-verbal. În corespundere cu art. 419 Cod de procedură penală, rejudecarea cauzei de către instanța de apel se desfășoară potrivit regulilor generale pentru examinarea cauzelor în primă instanță, care se aplică în mod corespunzător. Conform art. 417 alin. (1) pct. 8) Cod de procedură penală, decizia instanței de apel trebuie să cuprindă temeiurile de fapt și de drept care au dus la admiterea apelului, precum și motivele adoptării soluției date.

Potrivit jurisprudenței naționale, chestiunile de fapt asupra cărora trebuie să se pronunțe instanța de apel sunt: dacă fapta reținută ori numai imputată a fost săvârșită ori nu, dacă fapta a fost comisă de inculpat și în ce împrejurări, Chestiunile de drept pe care urmează să le soluționeze instanța de apel sunt: dacă fapta întrunește elementele infracțiunii, dacă infracțiunea a fost corect calificată, dacă normele de drept procesual și penal au fost corect aplicate. În cazul în care se constată încălcări ale prevederilor legale referitoare la chestiunile menționate, hotărârea instanței de fond urmează a fi desființată, cu rejudecarea cauzei (*Hotărârea Plenului CSJ a RM din 12.12.2005, nr.22 Cu privire la practica judecării cauzelor penale în ordine de apel*).

Însă, instanța de apel, nu a respectat prescripțiile de drept nominalizate, deoarece, conform descriptivului și dispozitivului deciziei atacate (*pct. 4. din decizie*):

**a)** nu a reacționat în modul prevăzut de lege asupra erorilor de drept comise de instanța de fond, nominalizate supra, repetându-le întocmai, nu a desființat sentința și nu a rejudecat cauza potrivit regulilor generale pentru examinarea cauzelor în primă instanță, menținând, *parțial*, o sentință neîntemeiată legal;

**b)** nu a apreciat fiecare probă separat, din punct de vedere al pertinentei, concludenței, utilității și veridicității ei, iar toate probele în ansamblu – din punct de vedere al coroborării lor, inclusiv cu circumstanțele de fapt și de drept indicate rechizitoriu, și nu a indicat care dovezi au fost puse la baza sentinței de

condamnare, separat pe fiecare din cele 3 episoade incriminate, cât și motivele pentru care a respins alte probe.

Astfel, concluziile că declarațiile martorului Lozovanu D. nu sunt suficiente pentru confirmarea vinovăției inculpatei pe episodul din 16-19 mai 2016, în situația în care a fost omisă aprecierea, separat și în coroborare, a declarațiilor martorului Lozovanu în aspectul vizat, că: **„argumentele apărării cu referire la nulitatea probelor acumulate în cadrul urmăririi penale este irelevantă, or încălcarea pretinsă nu a fost invocată de către părți la faza petrecerii acțiunilor procesuale, cât și la faza finisării urmăririi penale”**, cât și constatările neclare și divergente, că: **„probele administrate dovedesc vinovăția inculpatei, inclusiv confirmă în acțiunile inculpatei elementele infracțiunii de circulație ilegală a substanțelor narcotice - în scop de înstrăinare..., totodată, vinovăția inculpatei de comitere a infracțiunii imputate nu a fost dovedită pe deplin..., declarațiile inculpatei, ale martorilor, precum și celelalte probe nu demonstrează vinovăția inculpatei în comiterea infracțiunii prevăzute de art. 217<sup>1</sup> alin. (3) lit. d) și f) Cod penal, ca înstrăinarea ilegală a substanțelor narcotice..., or, inculpata a comis infracțiunea ca circulația ilegală de droguri în scop de înstrăinare, acțiunile ei conținând elementele infracțiunii, realizate prin latura obiectivă manifestată prin înstrăinarea ilegală a drogurilor”**, nu corespund criteriilor de drept privind aprecierea probelor și circumstanțelor cauzei prescise în art. 101 Cod de procedură penală.

Mai mult, rezumatul că inculpata a deținut legal metadona, nu este fondat pe o apreciere a scrisorii directorului Dispensarului Republican de Narcologie din 22.06.2016 (*f.d. 107*) din punct de vedere al pertinentei, concludenței, utilității și veridicității ei. Or, instanța urma să clarifice dacă substanța de *nictemerală*, prescrisă inculpatei, este similară cu cea imputată ultimei ca înstrăinată, păstrată și ridicată, în cadrul percheziției, de la domiciliul ei, cât și dacă substanța menționată în actul de învinuire i-ar fi fost legal livrată inculpatei în perioada concretă a celor trei episoade invocate în rechizitoriu;

**c)** și-a întemeiat concluziile pe probe neverificate în ședința de judecată a instanței de apel și neconsemnate în procesul-verbal, cum ar fi declarațiile inculpatei date în instanța de fond, declarațiile martorului Lozovanu D. date în cadrul urmăririi penale, interceptările efectuate de pe postul mobil nr. XXXXXX ce aparține lui Lozovanu D., la 16.05.2016 – SMS expediat de către utilizatorul cartei SIM XXXXXX (Darvina O.) 29468257 16.05.2016 094922 16.05.2016 094922 XXXXXX XXXXXX 50мл-250лей.. 100мл-5000лей certificatul din 22.06.2016 eliberat de IMSP Dispensarul Republican de Narcologie, fișa de post, informația de la Asociația Obștească „Pas cu Pas”;

**d)** nu s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate în apelurile declarate de apărare și repetate în recursul ordinar, inclusiv asupra celor reproduse la pct. 3., 3.1., 5.1. din prezenta decizie.

Împrejurările expuse atestă în mod lucid că instanțele de fond și de apel nu au judecat cauza penală în condițiile legii, deoarece au adoptat hotărâri care nu cuprind motive legale pe care se întemeiază soluția, că instanța de apel nu s-a

pronunțat asupra tuturor motivelor invocate în apel, și că recursurile ordinare sunt întemeiate.

Conform art. 435 alin. (1) pct. 2) lit. c) Cod de procedură penală, instanța de recurs casează total hotărârea atacată și dispune rejudecarea cauzei de către instanța de apel, în cazul în care eroarea judiciară nu poate fi corectată de către instanța de recurs.

Dat fiind că încălcările normelor procedurale specificate, comise de către instanțele de fond și de apel, constituie erori de drept prevăzute în art. 427 alin. (1) pct. 6) Cod de procedură penală și care nu pot fi corectate de către instanța de recurs, se impune soluția admiterii recursului ordinar, casării totale a deciziei contestate, și dispunerea rejudecării cauzei de către aceeași instanță de apel, în alt complet de judecată.

La rejudecarea cauzei instanța de apel urmează să țină cont de împrejurările expuse, să înlăture erorile menționate, să judece cauza în strictă conformitate cu legea, să adopte o hotărâre legală și întemeiată.

7. În conformitate cu art. 434, 435 alin. (1) pct. 2) lit. c), alin. (3) Cod de procedură penală, Colegiul penal lărgit,

## **DECIDE :**

Admite recursurile ordinare declarate de procurorul în Procuratura de circumscripție Chișinău, Sergiu Brigai, și de avocata Ludmila Bîrcă, casează total decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 08 noiembrie 2017, în privința inculpatei Darvina Olga XXXXX, și dispune rejudecarea cauzei de către aceeași instanță de apel, în alt complet de judecată.

Decizia nu este susceptibilă de a fi atacată, pronunțată integral la 27 decembrie 2018.

Președinte

Iurie Diaconu

Judecători

Liliana Catan

Ion Guzun

Iurie Bejenaru

Maria Ghervas